



Daniela Amodeo Perillo
President

Dear Colleagues,

Following my email of September 23 on the organization of a series of seminars open to the public, we received a number of ideas and decided to start with the proposal by our colleague Margareta McKenna, of the Swedish association Rättstolkarna.

The first seminar will be held online on December 13, 2021 at 3pm CET.

Our speaker will be **Judge Karin Pål Bartes** who will address the following topic:

How a court in Sweden led the way to higher standards in court interpreting, a success story

Judge Pål Bartes will speak Swedish and our colleagues of Rättstolkarna will provide interpretation into EN and FR. A brief bio of Judge Pål Bartes is provided below.

Since this seminar is free and open to the public, I invite all of you to disseminate this information through your websites, social media, etc.: it is very important to have an audience of (legal) interpreters and translators, but also of users of our services, such as judges and lawyers.

All details concerning the platform, and the link to the conference, will be shared in due course. To confirm your attendance, please send an e-mail to: info@eulita.eu. Registration will be closed on December 10, 2021.

I look forward to connecting with all of you soon!

Daniela Amodeo Perillo

My name is Karin Pål Bartes and I have been a judge at the Södertörn District Court since 2010. Several of the development areas at our court are under my supervision, including how we treat the individuals who come to attend and participate in a court hearing, media contacts, and matter relating to the use of plain language in the judgments and decisions we write. Interpreting at trials and preparatory hearings is another of my areas of responsibility. A large proportion of the people who attend hearings at our court are not native speakers of Swedish. As judges, we rely on the help of interpreters to ensure that, for these individuals, the entire legal process will observe the rule of law as closely as for mother tongue speakers. The standard of interpreting must be very high, since understanding everything said during the legal process, examinations, etc., is crucial to my ability to assess the matters at hand. I will devote my presentation to explaining the ways in which our court, under my supervision, works with aspects of the interpreting process.